



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/44/688  
26 October 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

---

Сорок четвертая сессия  
Пункты 12, 34 и 110 повестки дня

### ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ  
И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Письмо Постоянного представителя Сальвадора при Организации  
Объединенных Наций от 25 октября 1989 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в связи с передачей Вам текста коммюнике Министерства иностранных дел Сальвадора от 23 октября текущего года, касающегося действий, предпринятых правительством Сальвадора в связи с предстоящей добровольной репатриацией сальвадорских граждан в Гондурасе (см. приложение).

Содержание данного коммюнике подтверждает политическую волю моего правительства содействовать решению вопроса о потоке центральноамериканских беженцев, перемещенных лиц и репатриантов в осуществление соглашений президентов стран региона.

Буду весьма признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящей ноты и приложения к ней в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 34 и 110 повестки дня.

Рикардо Г. КАСТАНЕДА  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

**МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СЛЬВАДОРА В СВЯЗИ С ПРЕДСТОЯЩЕЙ РЕПАТРИАЦИЕЙ СЛЬВАДОРСКИХ ГРАЖДАН В ГОНДУРАСЕ**

В отношении процессов репатриации более 13 000 сальвадорских беженцев, находящихся в лагерях Меса-Гранде, Коломонкагуа, Сан-Антонио и Буэнос-Айрес в соседней Республике Гондурас, правительство Сальвадора с самого начала подтверждало свою решимость содействовать добровольному возвращению беженцев в упорядоченном, гарантированном, достойном и лишенном всякого политического вмешательства виде в соответствии с сальвадорским внутренним законодательством, международным гуманитарным правом, соглашениями, заключенными на совещании Эскипулас-II и президентских совещаниях в Коста-дель-Сол и Тела, первой Международной конференцией по проблеме центральноамериканских беженцев (МКПЦАБ/89) и в духе всех обязательств, принятых Сальвадором в этой области.

Правительство Сальвадора считает, что процессы репатриации должны осуществляться при строгом соблюдении принципов свободно и индивидуально выраженной добровольности беженцев, надежности и поэтапности, определяемых условиями и обстановкой, и на основе соглашений, достигнутых на последующих совещаниях Трехсторонней комиссии по добровольной репатриации сальвадорских беженцев в Гондурасе, состоящей из правительств Гондураса, Сальвадора и представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), с тем чтобы репатрианты смогли приобщиться к жизни общества, имея гарантии, обязанности и права, установленные законами республики для всех сальвадорских граждан.

В целях решения должным образом проблемы репатриации беженцев, как на этапе перемещения, так и на этапе их расселения и вовлечения в жизнь общества правительство республики во главе с г-ном Альфредо Феликсом Кристиани Буркардом приступило к осуществлению следующих мер:

- при координации со стороны министерства внутренних дел и канцелярии Президента Республики создана Национальная комиссия по проблемам сальвадорских беженцев в Гондурасе, в которую входят представители всех министерств и учреждений, имеющих непосредственное отношение к работе по интеграции репатриантов. Из числа министерств представлены министерства здравоохранения и социального обеспечения, сельского хозяйства и животноводства, общественных работ, иностранных дел, Сальвадорский институт аграрной реформы; в этом же порядке в рамках Комиссии образована подкомиссия по переписи и документации для определения процедуры удостоверения личности репатриантов, как временной - для въезда в страну, так и окончательной, в целях содействия их въезду, безопасности и свободному перемещению. Данная подкомиссия в настоящее время занимается оформлением документов в Меса-Гранде и Коломонкагуа, должным образом координируя свои действия с правительством Гондураса и УВКБ.

Кроме того, в рамках организационной работы Национальная комиссия при содействии Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР), проведя тщательный анализ, определила два доходных сельскохозяйственных имения, подходящих для устройства репатриантов и располагающих всеми необходимыми видами услуг, которые были предложены беженцам для их расселения в

/...

районах, близких к полюсам развития, и быстрого вовлечения в жизнь общества. Это предложение было, однако, отвергнуто беженцами, настаивающими на репатриации в определенные ими места.

- Правительство Сальвадора в своем стремлении непосредственно ознакомиться с положением беженцев в Гондурасе и в ответ на приглашения различных лагерей в августе и октябре текущего года направило соответственно две делегации (одну техническую, а другую - высокого уровня) в лагеря Коломонкагуа, Меса-Гранде, Сан-Антонио и Буэнос-Айрес для ознакомления из первоисточника с нуждами и просьбами сальвадорских беженцев в Гондурасе, а также для учета основных элементов в будущих процессах репатриации, и в частности вопроса о необходимой координации с правительством Гондураса и УВКБ, и таких основных вопросах работы с населением, как: здравоохранение, способы возвращения, организация снабжения и перевозок, обеспечение продовольствием, оформление документов и т.д.

Для систематического выполнения основных мер, принимаемых правительством республики в отношении предстоящих процессов репатриации, Национальная комиссия по проблемам репатриантов разработала Национальный план действий, содержащий основные направления и виды деятельности, на основе которых Комиссия разграничила сферы компетенции и определила действия, которые должны принимать все министерства и учреждения, участвующие в общем процессе обеспечения репатриации. В этом виде Национальный план действий был утвержден Советом министров 26 сентября текущего года, и тем самым была официально одобрена деятельность, которую сальвадорское правительство осуществляло в целях возвращения и интеграции своих находящихся на положении беженцев соотечественников в Гондурасе.

Под этим углом зрения уже разрабатываются различные секторальные планы со стороны национальных учреждений, участвующих в осуществлении плана всесторонней помощи беженцам.

- Кроме того, для повышения эффективности работы внутри страны и установления надлежащей международной координации, а также в целях приведения в действие выполняющих эту работу инстанций было проведено IX совещание Трехсторонней комиссии, после которого вступил в силу оперативный план предстоящих процессов репатриации, включающий среди прочего: как временную, так и окончательную процедуры переписи населения и документирования; возможные способы репатриации; направление официальных сальвадорских миссий в лагеря и поездки представителей этих лагерей в места расселения в Сальвадоре; виды помощи в ходе и после репатриации и т.д. Вместе с тем, в целях достижения наибольших результатов в области сотрудничества осуществлялся постоянный контроль за проектами, представленными странам - участникам МКПЦАБ в мае текущего года, а в октябре Сальвадор на самом высоком уровне в Женеве, Швейцария, обращаясь к этим странам, вновь призвал к продолжению совместных усилий.

В отношении конкретного случая Меса-Гранде было принято решение о выдаче документов беженцам в лагере для облегчения их въезда в страну, и в настоящее время процесс репатриации координируется с правительством Гондураса и УВКБ; с этой целью правительство разработало чрезвычайный план для разрешения сложившегося положения упорядоченным, надежным и лишенным политического вмешательства способом.

Сан-Сальвадор, 23 октября 1989 года.

-----